

# Economist

Szerkeszt. és kiadóhivatal  
Cluj, Str. Basarabia 1.  
Telefon 36

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY  
Felelős szerkesztő: M. LÉBOVITS

HÁZASSÁGI ügyeknek az  
országban levő egyedüli  
szakközlönye

Házasságot biztos eredmény-  
nyel kötvetit a széleskörű össze-  
köteléssel rendelkező M I R E A  
iroda, Cluj, Regele Ferdinand 116.

## Pergőtüz

A törvényhozás célja, hogy az élet összes viszonyait szabályozza és rendet teremtsen, hogy ennek keretén belül a polgárok együttélése zavartalanul folyjék le. Ezek a törvények többnyire a polgári életre vonatkozó szabályokat tartalmazzák, míg ezeknek egy külön csoportja a bűnözők ösztöneinek megfékezésére, egy másik csoportja pedig a polgároknak az állam részére nyújtandó szolgálatokra vonatkozik. Az első csoporttal a Büntetőtörvénykönyv, a másikkal a közszolgáltatásra vonatkozó törvények foglalkoznak.

A legujabb korban alig találkozunk egy polgári természetű törvénnyel, mely né lenne tele tüzdelve és átszöve büntető és kincstári szankciókkal és fenyegetésekkel. Az ipari, vízjogi, közigazgatási, igazságszolgáltatási és a többi törvényekben bőven találkozunk büntető és újabb közterheket jelentő rendelkezésekkel. Ma, holnap a szegény állampolgár állandó tojástáncot jár a büntető és kincstári követelések veszélyes talaján. Ezt és amazt tilos cselekedni, ennyi meg ennyi újabb taksát és illetéket kell fizetnie.

Nagyon kívánatos volna, ha e folyton halmozódó kötelezettségekkel szemben a polgárok jogköre is arányosan tágulna, utóvégre az állam főcélja mégis csak a polgárok boldogulása.

IDEM

## Kontingentálás

A mai kor gyermeke már beleszületik e fogalomba. Régente szaktudósok voltak csak beavatva és a jogszorító sem bukott meg, ha azt nem ismerte. Ma a sarki kofa is játszva sajátítja el. Azaz mégsem játszva, mert néha bizony vért izzad amíg a saját bőrén tanulja meg, hogy mit jelent a kontingentálás. Feltalálták pedig ezt azon ürügy alatt, hogy a hazai ipar és kereskedelem fellendítése céljából korlátozni kell a külföldi nyersanyagok és kész gyártmányok behozatalát. Ezért kell meghatározni a külföldről behozott áruk mennyiségét és azt engedélyhez kötni.

Az ürügy nagyon tetszetős, de a cél kárhoztalandó. Ha ugyanis a kontingentálás tényleg az ürügyül felhozott célt szolgálná, akkor:

1. Először is meg kellene állapítani, hogy milyen anyagok és gyártmányok azok, amelyeknél a behozatal egyáltalában mellőzni lehet.

2. Megállapítandó volna azoknak az anyagoknak és áruknak a mennyisége, amelyre az országnak egy évre szüksége van.

3. Ezt a mennyiséget igazságosan kellene felosztani az egyes gyárosok és kereskedők között vállalataik arányában.

De nem ez történik.

Hatra-vakra adnak ki behozatali engedélyeket olyan tárgyakra, amelyeknek behozatalára szükség sincs. Még igazságtalanabb módon történik az engedélyek egyéni megadása. Nem kell oda más, mint egy jó ötlet és egy jó sógor. Az ötlet tulajdonosa társul a jó sógorral és kész az üzlet. Már tudniillik jó, akinek jó, de az ország maga alaposan megadja az árát, mert hiszen a drágaságnak ez is egyik főtenyezője. Szemszurásból mások is kapnak ilyen engedélyt, de a sok formalitás és utánjárás folytán kevés hasznuk van abban.

Élénk emlékezetünkben van még az az idő, amikor permiszekkel üztek visszaéléseket. A permiszek korszaka letűnt, de helyette divik a kontingentálás. Báb-

ran kérdezzük azonban: Miben különbözik e két rendszer egymástól? Nem látják-e be az erre illetékesek, hogy az egész rendszer csak kárára van az országnak és már elérkezett annak az ideje, hogy gazdasági életünk eme roszdás béklyói a lomtárba kerüljenek?  
Dr. Leitner Mihály

### A CFR új beváltási árfolyamokat állapított meg a külföldi valutáknál

A vasuti vezérigazgatóság január elsejével új beváltási árfolyamokat állapított meg az idegen valutákra, amelyek a következők: francia frank 6.70, svájci frank 33 lei, aranyfrank 32.60 lei, belga frank 3.45 lei, belgás 17.25, aranydollár 167.60 lei, német márka 41.10 lei, holland forint 68.75 lei, cseh korona 4.20, norvég korona 25.75 lei, svéd korona 26.30 lei, olasz lira 8.90, fontsterling 500 lei, léva 1.25 lei, dinár 3.05, ottomán lira 81.05, zloti 19.45 lei, drahma 1 lei, pengő 29.65, osztrák silling 24.75, dán korona 22.50 lei. A fenti kurzusokhoz még hozzá kell számítani külön 38 százalékos supra-kvótát is, amelyet azonban a Cfr. külön számlán tart nyilván.

### A teheráruforgalom meggyorsítására a CFR radikális intézkedéseket tett

Az utóbbi időben a vasuti vezérigazgatósághoz mind több panasz érkezett arra nézve hogy a vasuti teheráruforgalom úgy a csomag mint a vagonforgalomban igen lassu és nagy késésekkel történik. Természetesen e miatt a Cfr. is érzékeny veszteségeket szenved, minthogy a szállítóközönség lehetőleg elkerüli a vasutat és más szállítási eszközöket vesz igénybe.

Ennek a helyzetnek a megszüntetése érdekében a vezérigazgatóság radikális intézkedések megtételét határozta el. A Cfr. kereskedelmi igazgatósága felhatalmazást kapott, hogy a teheráru forgalom lebonyolítását ellenőrizze és a vétkesnek talált tisztviselőket szigorúan megbüntesse. Az összes vasuti állomások és forgalmi hivatalok felszólítást kaptak, hogy küldjenek be pontos kimutatást mindazon csomag- és teherszállítványokról, melyek 48 órán belül nem jutottak el feladóhelyükről rendeltetési állomásukra. A kimutatásban feltüntetendő minden olyan adat, amelyből a kereskedelmi igazgatóság megállapíthatja, hogy a késedelmes szállításért minden egyes esetben kitérhet a felelősség.

Ezeket a kimutatásokat 15 naponként kell hogy az állomások felküldjék a központi igazgatóságnak.

# Újra megnyílt az export Magyarországra felé

Mint ismeretes, Magyarország felé az export a Banca Naționala intézkedésére bizonyos ideig szünetelt. Most legutóbb a Jegybank olyan intézkedést határozott el, amely a külkereskedelemmel kapcsolatban ismét lehetővé teszi, hogy a kivitel Magyarország felé meginduljon és pedig azért, hogy az erre illetékes romániai nagybankoknak felhatalmazást adott, hogy az exportot garantálhassák.

Ezt az új intézkedést az tette lehetővé, hogy a két ország között újabban olyan megállapodás jött létre, amely szerint a blokkált tételek Magyarországból importált áruk fizetésére is felhasználhatók.

Ezen megegyezésből kifolyólag felmerült most már az a kérdés, hogy mikor és milyen uton fogják a romániai exportőröknek mindazokat a tételeket kifizetni, amelyeket a Magyar Nemzeti Banknál a román Jegybank számlája javára pengő értékben befizetett? A Banca Naționala ugyanis ennek a számlának a rendezését az érdekelt exportőrökkel csak abban a mértékben fogja elintézni, amely mértékben az importőrök a számla terhé-

re eszközölt behozatal ellenértékét a Banca Naționalanál lefizették.

Hírek szerint az a magyar bizottság, amely az új fizetési egyezmény megkötésére irányuló tárgyalásokat a román kormány megbízottaival le fogja folytatni, ez év január 15-én Bucures-tibe érkezik, ahol ezen találkozás alkalmával egyéb fontos gazdasági kérdések is megvitatás tárgyát fogják képezni. Román gazdasági körök ugyanis kifogást emeltek az ellen, hogy Magyarország, Németország példájára a Romániából importált árukat más külföldi országnak eladhassa. Ez főleg a román petróleumra vonatkozik és ez a reexport Magyarország részére a pengő fokozatos leértékelését megkönnyíti, amelyet az exportjutalmak révén hajtott végre. Ezen az értekezleten román részről megkülönböztetést akarnak tenni azon áruk között, amelyeket Magyarország saját szükségleteire importál Romániából és azon áruk között, amelyekkel cserekereskedelmet folytat. A román bizottság emiatt követelni fogja, hogy bizonyos áru ellenében Magyarország ne pengővel, hanem erős valutával fizessen.

## Gondoskodjék öreg napjairól és idő előtti munkaképtelenség esetére

Ezt könnyen megteheti havi fizetések ellenében, ha járadékkal kapcsolatos

## nyugdíjbiztosítást köt!

KÜLÖNLEGES ELŐNYÖK:

1. Orvosi vizsgálat nem szükséges, csupán 2 évi várakozási idő.
2. Baleset által okozott rokkantság esetén várakozási idő sincsen.
3. Kényelmes fizetések havi díjrészletekben.
4. Vásárolhat biztosítási éveket kedvező feltételekkel.
5. Megtámadhatatlan a biztosítás egy évi fennállás után.
6. Nem vész el a pénze akkor sem, ha csak egy évi díjat fizetett.
7. Megszakíthatja és újból felveheti a díjfizetést (pl. rossz üzletmenetnél és állástalanság esetén stb.)
8. Visszavásárolható, vagy kölcsönrel terhelhető kedvező feltételekkel 3 évi díj fizetése után.
9. Tőkésítés kedvező feltételekkel.

Felvilágosítást és díjszámítást nyújt:

## Phoenix életbiztosító társaság

Erdélyi igazgatóság Cluj, Str. N. Iorga 16. Telefonszám 11-48.

Engedélyezve Romániában 1928 Jan. 14.-én közzétéve a Mon. Of. 13 szám 1929 Jan. 6-án Alapszabályok közölve Mon. O. 1629-45. Bejegyezve az ilfovi főrvényszéknél a cégjegyzékbe 1929 Jan. 2 -én 6 sz. a.

OLASZ EREDETIBŐL:  
G. ROMAN

## Levél

Nápoly a szerenádok városa, Nápolyban mindent dalban mondanak el. A gitárok mélabusan pengenek a holdfényes éjszakákon, amelyeken a nép fiai éneklük el vágyaikat, s ha már egy gitár nem peng többé, ez azt jelenti, hogy aki pengette meghalt.

Az éneklő városból levél érkezett a szerkesztőség címére, azzal a kéréssel, hogy közöljük annak tartalmát. Célja hogy az a valaki, akinek írták, ez uton olvassa el, mert címe elveszett. Akinek e levél szól, Erdélyben lakik. Ime a levél teljes egészében:

Nápoly, 1934, XI. 1.

*Gentilissima Aurelia,*

Egy megmagyarázhatatlan érzés arra kényszerít, hogy irjak. Egy vágy ágyat vet lelkem mélyén, hogy magához meneküljek. Levonva a multról a fátvált, látom a magam közelében, visszavarázsolom az időt, amikor tudtam örülni az életnek. Maga volt az én napsütésem. Ha csak láttam, már melegebben sütött rám a nap, bár köd borította be a kék égboltozatot. Egyszer csak maga elment, s a nap már nem sütött rám többé.

Most Magához menekülök egy percre, de csak azért, hogy elbucsuzzunk. Levelemre nem válaszolt, én pedig elvesztettem a címét. Bizonyára elfelejtette már a szerenádjaimat. Én szeretettel fogok visszagondolni arra az időre, amikor a nyári estéken együtt csónakáztunk s később is, a mikor a vándorfecskék utra keltek és amikor utoljára bontották ki szirmaikat erkélyén e nápolyi őszirózsák.

Életemben Maga volt a kivétel, aki előt feltártam lelkem összes rekeszét. Nem volt senkim ezen az ezerszínű hazug világon, akihez őszinte tudtam volna lenni. Bizonyára azt fogja mondani, mint minden nő, hogy nem igazi. Figye el, az ember nagyon sok kútból iszik vizet, mert szomját valahol el kell oltsa. Meg kellett ismernem Magát s tudomásul vennem, hogy ezen a világon minden csak elképzelés. A mikor megismertem, az én lelkem olyan volt, mint egy hullámozó tenger. Ma már, szerintem az a legnagyobb boldogság, ha mindenkit szeretünk, mert ha az ember csak egy nőt szeret abban a pillanatban felcsendül a fülünkben a »La donna e mobile« örök dallama, amely felébreszti mély álmából az alvó féltékenységet. Nem hiszek különben egy félig boldog házasságban

sem. Hiszek egy gyorsan tovatűnő tavaszban, egy ellankasztó nyárban, egy muló őszben és egy haldokló télben. A boldogság fogalma egyedül az egyéniség kiélésében rejlik. A házasságok rendszerint ellentétes személyeken épülnek fel, amelyek idővel nem vonzóak, hanem ellenkezőleg visszatartóak.

Most hálás vagyok Magának, hogy felébredtem a valóságra. Titokzatos és szeszélyes volt, de voltak pillanatok, amikor őszinte is tudott lenni. Még élő emlékezetemben van utolsó kijelentése, amely magában foglalta egy fiatal leány vágyainak legrejtettebb árnyalatait. Csak annyit mondott: »szeretnék mindig álmodni, szeretnék mindig ilyen boldog lenni«. Én akkor megértettem Magát. Nemsokára a vonat fűtült s Maga elutazott, a vasparipa elszárguldott kelet felé. Azóta eltelt két év. Csak az utról írt nekem. Én irtam kétszer, de választ nem kaptam. Valószínűleg szakítani akar a kóbor vágyakkal és azért hallgat, hogy meglelje a nyugalmát. Én már megtaláltam és ezt Magának köszönhetem.

Bármiként éljen, én mint jó pajtás és felébredt férfi adok Magának egy jó tanácsot, ha a relativ boldogságra szomjazik még mindig. Ne higgyen el mindent, amit fülébe sugnak a férfiak. Ne adjon hitelt a felhőkarcoló fogadalmaknak, a bókoknak. Némelyik férfi úgy tud bókolni, hogy ő maga is elhiszi félig. Tudja mibe higgyen? Higgyen egy forró kézszorításban, lángoló szemekben, néha vidám, néha szo-

moru arcokban. Az amerikaiak szerint az arc a lélek kirakata. Azután, ha már férjhezment, legyen okos. Elmondani valamit multjából férjének annyit jelent, mint vizet önteni az izzó parázsra. Soha nem sablonossá lenni csupán azért, mert le vagyunk kötve. A nőnek még a betegségét sem szabad névleg megneveznie. Csak annyit hogy fáj valami. Az orvos azért van, hogy meggyógyítsa. A férfinak csak annyit szabad tudni, hogy érdeklí őt reggel, délben, este és a napnak minden órájában. Ha butaságot is mond egy férfi, figyelemmel kell meghallgatnia és semmi esetre sem vitatkozni, mert hamar kitör a vihar. Minthogy pedig a nő gyöngédebb, rendesen ő a vesztes, annak ellenére, hogy ő tartja a varázspálcát a kezében, amikor a romantikus este lepkeszárnyon leszáll. A nő gyöngéden megmondja véleményét, de nem vitatkozik. Miért szereti a férfi a nőt? A gyöngédségéért. Ha egy nő ezt nem tudja, sok könny és sok álmatlan éjszaka az ára, csupán azért, mert ezt nem tudta. Mondjuk, hogy egy nőnek igaza van. Mit ér vele? Onmagát emészti és a sok tépelődés elhomályosítja az arcot. A pirosság elrejtőzködik, mint a hold a felhők mögé.

Haladjon tehát a fehér rózsákkal hintett utakon, én választom a göröngyös utat. Mindketten megállunk majd, ki tudja hol, ki tudja mikor. Közben pedig esküi, dalai, ölelései, forró csókjai lehetnek a máséi, de tudom, hogy enyém lesz néha egy-egy pillanat s eljön az idő, amikor Maga éppen úgy szeretne menekülni jelenéből, mint ahogyan én menekültem most Magához egy percre.

Bernardo Armando.

Fordította: Otto Jarosse.

Ismeri ön a Tellmann szövetet?

Ha nem  
ugy **kérje** minden posztókereskedésben  
csakis a

**Tellmann Vilmos és Társai**  
**R.-T. brasovi posztógyár** által gyártott kiváló minőségű szövetkülönlegességeket!  
Meg fog győződni, hogy gyártmányait egyetlen posztógyár termékei sem mulják felül!

# APRÓHIRDETESEK

**Szavanként 1 Leu**, vastagabb betűvel 2 lei. Legkisebb hirdetés ára 10 lei. Apróhirdetésekre küldendő levelek kezelési és továbbítási díja 8 Lei. Apróhirdetések a 15-én megjelenő lap részére legkésőbb 12-ig, az elsején megjelenő lap részére pedig 27-ig küldendőek be. Később érkezőket a következő számban közöljük. Kéziratokat nem tartunk meg.

Ha kiadóhivatalunkhoz beküldött levelére nem kap választ, az esetben kísérvé figyelmével a »Levelezés« rovatot. —:— Apróhirdetéseket olyan nyelven közölünk, amilyen nyelven a hirdetést a fél beküldi

## Férjet keres

### Figyelem!

Jelígs leveleket csak egy továbbítunk, ha 8 Lei portóbélyeg mellékelve van

Előnyös megjelenésű, sőt szépnek mondott, 35 éves, izr. vallású özvegy asszony, kinek üzletreszesedésből mintegy 4000 lei havi jövedelme van, férjhezmenne gyermektelen, biztos egzisztenciájú megértő övegyhez, vagy önhibáján kívül elválthoz, esetleg nyugdíjashoz. Lakása és berendezése van. »Özvegyasszony« jeligére. 4106

Előkelő és tekintélyes izr. család igen jól nevelt, 30 éves, nyulánk, fess és szépnek mondott leánya, kinek hozománya több mint egy millió lei értéket képviselő és jólmenő fűrésztelep fele, férjhezmenne 30—40 év körüli, művelt, jómegjelenésű, ügyes faszakmabeli emberhez, aki a fűrésztelephez benősülne. »Fűrészgár« jeligére.

Özvegy anya férjhezadná 23 éves izr. vallású, alacsonytermetű barna és csinosnak mondott, nagyon művelt kitűnően zongorázó és öt nyelvet beszélő leányát magas intelligenciája mellett szerény és házias, biztos egzisztenciával bíró uriemberhez, diplomás előnyben. Hozománya kelengyén és butoron kívül 500 ezer lei. »Diplomás előnyben« jeligére. 8106

Arva leány, tekintélyes szülők gyermeke, előkelő rokonsággal, 35 éves rom. kath. vallású banktisztviselő, 200 ezer lei készpénzhozománnyal, férjhezmenne biztosegzisztenciájú, 40 év körüli urhoz, kinél hozománya elfogadható módon biztosított. »Arva« jeligére. 4017

Erettségizett, jó izr. családból való, 28 éves urilány, aki mint tisztviselő itteni előkelő cégnél jól fizetett és biztos állása van, férjhezmenne állásban levő tisztviselőhöz, vagy más foglalkozású, egzisztenciával bíró fiatalemberhez. Jól dotált állását férjhezmenés esetén is megtartja. »Hivatalnoknő« jeligére. 4107

Több nyelvet beszélő, kitűnően zongorázó, nagyon művelt, 22 éves, szőke jómegjelenésű, kedélyes és fess, előkelő izr. családból való, szolid és házias, egyelőre 150 ezer lei hozománnyal, férjhezmenne. Később még lesz. »22 éves« jeligére. 5107

Nagyközségben saját házzal, jömenetelű vendéglővel és néhány száz ezer lei készpénzzel bíró 45 év körüli izr. vallású özvegyasszony férjhezmenne olyan 50 év körüli uriemberhez, aki segítőtársra tudna lenni. »Segítőtárs« jeligére. 7801

Művelt, zeneakadémiát végzett, szépnek elismert, 23 éves izr. vallású kimondott urileány férjhezmenne. Hozománya egy gyárban levő néhány százalékos lei. »Zenekedvelő« jelige. 0108

Francia és német szakos tanár, 26 éves, izr. vallású, igen jó család leánya, kinek egy gyárvállalatnál több százezer lei vagyona van, férjhezmenne uriemberhez. »Tanárnő« jeligére. 0109a

Tehtélyes izr. vallású szülők férjhez adnák igen jó nevelésben részesült, jó külsejű, házias, 30 éves, kiváló gazdasszony leányukat, kinek hozománya néhány százezer lei értéket képviselő ingatlan. »Kiváló gazdasszony« jelige. 0901

Gyermeektelen özvegyasszony, izr. vallású, 34 éves, férjhezmenne 35 évnel nem fiatalabb jobb iparoshoz, v. más foglalkozású egyénhez. Hozománya egy ház, mintegy 250 ezer lei értékben. »Gyermeektelen özvegy« jeligére. 8109

Önhibáján kívül elvált, 27 éves, sötétbarna hajú izr. vallású magastermetű, frappáns megjelenésű és kimondottan szép nő, férjhezmenne, képzett kozmetikusnő, férjhezmenne orvoshoz ügyvédhez, vagy jó üzlettel bíró 35—40 év körüli kereskedőhöz. Hozománya 250 ezer lei készpénz, valamint ékszerrek, szőnyegek, bundák, stb. mintegy 250 ezer lei értékben. »Képzett kozmetikusnő« jeligére. 0110

Biztos állásban levő tisztviselő, 26 éves, izr. vallású nyulánk, fess és kimondottan szép urileány, aki egyúttal kitűnő gazdasszony is, férjhezmenne biztos egzisztenciával bíró uriemberhez lehetőleg tisztviselőhöz. Hozománya 70 ezer lei készpénz, kelengye és butor. »Lehetőleg tisztviselő legyen« jeligére. 2112

Önhibáján kívül elvált, igen jó kereskedőcsaládból való, 30 éves, izr. vallású, nagyon művelt urinő, kinek nyolc éves fiacskája van, férjhezmenne intelligens uriemberhez, ki lehet özvegy vagy elvált is. Hozománya 250 ezer lei készpénz. »Önhibáján kívül elvált« jelige. 5112

Özvegyasszony, 37 éves, izr. vallású, szőke, karcsú kimondottan fess és szép urinő, kinek nagyszüleinél 14 éves leánykája van, ki továbbra is ott maradhat, férjhezmenne biztos egzisztenciával bíró uriemberhez, foglalkozás mellékes. Rendelkezik 100—150 ezer lei készpénz hozománnyal, kelengyével és berendezéssel. »Boldogság« jelige. 6112

Szép ingatlan vagyonnal és készpénzzel rendelkező 32 éves, biztos állásban levő, barnahajú, kékszemű, kissé molettségre hajló, kimondottan szép, román, nemzetiségű tisztviselő, jelentékeny fizetéssel, férjhezmenne korrához illő jobb állásban levő tisztviselőhöz, kinek biztos egzisztenciája van. »Tisztviselő jelige«. 9112

29 éves, jómegjelenésű, házias, szolid, fiatalos kinézésű, művelt és intelligens, izr. vallású urileány, kinek 60 ezer csehkorona hozománya van, férjhezmenne 34 évnel nem fiatalabb kereskedőhöz vagy hivatalnokhoz, vagy jobb iparoshoz, esetleg gyermektelen özvegyhez. »Hozományom csehkorona« jelige. 2114

25 éves izr. vallású, kreol arcú, karcsú és szép szőke urileány, banktisztviselő, kinek kelengyéje, berendezése és 200 ezer lei hozománya van, férjhezmenne biztos állásban levő, jobb tisztviselőhöz, esetleg kereskedőhöz. »Kereskedő felesége szeretnék lenni« jelige. 5114

## Férjet keres.

*Jeligés leveleket csak  
ugy továbbítunk, ha portóbélyeg  
mellékelve van.*

Háziasan nevelt, érettségizett, szépnek mondott, karcsu és csinos 27 éves, izr. vallású, komoly és szolid tisztviselő, ki kelengyével és némi készpénzzel rendelkezik, egyttal tanult kozmétikus is és férjhezmenése esetén szalont nyithatna, nőül menne 30-40 év körüli, vallásos érzelmű, biztos egzisztenciával bíró jómegjelenésű férfihoz, esetleg iparoshoz, ki minden tekintetben hozzá méltó, kifogástalan és becsületos életet él. „Biztos megélhetés” jelige. 4124

Jó családból való, csinos középtermetű, 28 éves izr. vallású gimnáziumi tanárnő, kinek állása után szép jövedelme van, férjhezmenne biztos elhelyezkedéssel bíró 30-40 év körüli diplomás, esetleg ügyvédhez, tanárhoz, vagy művelt állásban levő tisztviselőhöz. „Gimnáziumi tanárnő” jelige. 7124

Volt táblabíró leánya, róm. kath. vallású 30 éves, szőke, csinos és házias volt postatisztviselő férjhezmenne hozzáillő, biztos egzisztenciával bíró, szolid és szorgalmas fővárosi intellektuelhez. „Fővárosba vágyom” jelige. 8124

28 éves izr. vallású, csinos, barna, karcsu és házias urileány, kinek kelengyéje és némi készpénze van, férjhezmenne szorgalmas, intelligens, egzisztenciával bíró urhoz, szerényebb körülmény nem akadály. „Háziasan nevelt” jelige. 9124

Kissé molett, házias, 23 éves, izr. vallású, ügyes és szorgalmas urileány, ki két szoba butorral, ezüstneművel és perzsaszőnyegekkel rendelkezik, nőül menne olyan tapasztalt és sokoldalú fiatalemberhez, ki a család jólmenő vállalatába benősülne. „Kitünő benősülési alkalom” jelige. 3125

Okleveles tanárnő, 35 éves, izr. vallású, szőke és fess urileány, ki jelenleg szép értéket képviselő saját házában jólmenő leányinternátust tart fenn, melyből szép jövedelme van, férjhezmenne orvoshoz, ügyvédhez, vagy más szabadfoglalkozású intellektuelhez. „Okleveles tanítónő” jeligére. 5125

Csinosnak mondott, művelt, három nyelvet beszélő, jólkereső 27 éves izr. vallású tisztviselő, kinek némi vagyona is van, férjhez menne 32-35 év körüli intelligens, jómodoru, középtermetű, lehetőleg barna tisztviselőhöz, vagy önálló kereskedőhöz, kinek keresete biztos megélhetést nyújt. „Jólkereső” jelige. 0126

Jó családból való, barna, nyulánk, művelt és négy nyelven beszélő, zongorázni tudó és sportoló 21 éves izr. vallású urileány, ki Budapesten iparművészeti iskolát végzett, nőül menne intelligens, kifogástalan, önálló és jó üzlettel bíró kereskedőhöz, vagy jól szituált magasabbrangu hivatalnokhoz. Szép kelengyével, butorral és 200 ezer-lei készpénzzel rendelkezik, melyeken kívül ingatlana is van, kb. 200 ezer lei értékben. „Iparművész” jeligére. 8125

Igen tekintélyes kereskedőcsaládból való 22 éves izr. vallású, csinos és fess, magas, barna, jó nevelésben részesült, szolid és házias leány, 3-400 ezer lei hozománnyal, férjhezmenne lehetőleg vallásos kereskedőhöz „Kereskedőcsalád” jelige. 8126

Előkelő és tekintélyes kereskedőcsalád férjhezadná kimondottan szép barna, fess és nyulánk, érettségizett, művelt, 21 éves, izr. vallású, jólnevelt házias leányát 300 ezer lei hozománnyal, butorral és kelengyével. Figyelembe jöhet intelligens, önálló kereskedő, szó lehet textilüzletbe való benősülésről, vagy egy fogorvosról, kinek a szülők emeletes házában ingyen lakással fogászati műtermet rendeznének be. „Biztos egzisztencia” jelige. 2127

Nyugalmazott állami tisztviselő intelligens, csinos, barna és fess leánya, 28 éves, izr. vallású, elismert kitünő gazdasszony 200 ezer lei hozománnyal, férjhezmenne 35-40 év körüli, városban lakó, biztos egzisztenciájú kereskedőhöz, tisztviselőhöz, vagy utazóhoz. „200 ezer lei” jelige. 3127

Fatermelő és fakereskedő férjhezadná vallásos nevelésben részesült 27 éves, izr. vallású, szolid, házias, nyulánk, fess és csinos, barna leányát, 200 ezer lei hozománnyal, intelligens és képzett kereskedőhöz, esetleg rátermett ügyes, szakmabeli fiatalember benősülhet, ui megélhetése biztosítva volna. „Uri megélhetés” jelige. 4127

Nagyon előkelő és vallásos izr. családból való, művelt és intelligens Bécsben sport akadémiát végzett, több nyelven beszélő, szépnek és bájosnak elismert, 30 éves, de sokkal fiatalabbnak látszó, szolid és házias urileány, 50 ezer csehkorona hozománnyal, férjhezmenne olyan biztos egzisztenciával bíró, művelt és vallásos uriemberhez, ki a szombatot megtartja. „Vallásos” jelige. 6120

Önhibáján kívül elvált, gyermektelen, kimondottan szép 31 éves izr. vallású, igen jó családból való urasszony, 500 ezer lei hozománnyal, férjhezmenne 35, 36 éves, jó egzisztenciával bíró uriemberhez. „31 éves” jelige. 4126

Tekintélyes és közbecsülésnek örvendő vagyonos kereskedőcsalád, férjhezadná jó házias nevelésben részesült, intelligens 19 éves izr. vallású, csinosnak mondott, szőke leányát feltétlenül jó családból való intelligens önálló kereskedőhöz. Hozomány 350 ezer lei, melyet a szülők akár letétbe is helyeznek. „Hozományból nem hiányzik” jelige. 5127

Gyermektelen özvegyasszony, 36 éves izr. vallású, csinos urinő, kinek vidéki városban háromszobás, szépen berendezett lakáson kívül teljesen berendezett fényképeszeti műterme van, férjhez menne fényképészhez vagy más biztos egzisztenciával bíró uriemberhez, mely esetben műtermét eladná. „Boldog otthon” jelige. 9128

Ügyvéd özvegye, 45 éves, izr. vallású még mindig szépnek mondott, művelt, intelligens és finomlelkű teljesen független urinő, ki kitünően zongorázik, több nyelvet beszél és elsőrangú gazdasszony, férjhezmenne 300 ezer lei hozománnyal intelligens kereskedőhöz vagy intellektuelhez, hol hozománya biztosított. „Ügyvéd özvegye” jelige. 0129

52 éves gyermektelen teljesen független és erősen molett, izr. vallású özvegyasszony, egy millió lelt meghaladó ingatlan- és készpénzvagyonnal, férjhezmenne olyan idősebb uriemberhez, kinek magának is valamelyes vagyona van s hajlandó volna vele esetleg Palesztinába költözni, mely esetben ingatlanát is pénzzé tenné. „Palesztinába is elmegyek” jelige. 8120

Önhibáján kívül elvált, 40 éves, nyulánk fess és csinos, róm. kath. vallású hivatalnoknő, igen gyakorlott és sokoldalú munkaerő, 12 éves fiucska anyja, korrekt élettársa lenne olyan egzisztenciával bíró, megértő uriembernek, aki egyéni értékét, háziasszonyi tudását és vonzó meleg természetét többre tudja becsülni a hozománynál. „Megértő feleség” jelige. 9121

40 éves, de koránál sokkal fiatalabbnak látszó, középtermetű, nyulánk és fess, barna, önhibáján kívül elvált gyermektelen, izr. vallású asszonyka, aki igen jó családból való, szolid és házias urinő, kiváló gazdasszony s egy háztartás aranykulcsa tudna lenni, férjhezmenne olyan biztos egzisztenciával bíró urhoz — lehet elvált vagy özvegy — aki értéke szerint meg tudná becsülni. „Gyermektelen urinő” jelige. 0122

Szépnek mondott, 19 éves nyulánk és fess, érettségizett, izr. vallású urileány, kinek 500 ezer lei hozománya van, férjhezmenne lehetőleg orvoshoz, kinek a család biztos egzisztenciát is nyújtana. „Orvos előnyben részesül” jelige. 1122

## Feleséget keres.

Jeligés leveleket csak  
 úgy továbbítunk ha portóbélyeg  
 mellékelve van

Orvosspecialista, izr. elvált, 38 éves, évi félmillió jövedelemmel, hozzáillő, magas intelligenciájú, finom lelkű, igen jól szituált hölgyet keres élettársul. „Keresem a boldogságom” jeligére. 6391.

Jogi Doktor, 27 éves, keresztény elvenne jó családból való zsidó leányt. Igénye 800.000—1 millió lei hozomány, vagy megfelelő állás. Csak teljes címmel ellátott leveleket kér „Doktor” jeligére a kiadóba. 1936.

Középkorú intelligens özvegy uriember jó kereskedő, nem szegény, ez uton keres 45 év körüli csinos izr. gyermektelen özvegyet, kinek vagyona, vagy saját házában jól menő üzlete van, ahová benősülne. Szíves kimerítő leveleket „Próba szerencse” jelige alatt a kiadóba kér. 15.

**— HÁZASSÁG-i ügyekben forduljon bizalommal „MIREA” közvetítő irodához Cluj, Regele Ferdinand 116, hol ügyét diszkrétan kezelik.**

Forgalmas város területén szépen berendezett vám- és kereskedelmi malomnak tulajdonosa vagyok, keresztény Elvennék valláskülömbőség nélkül egy ügyes 30 évnél nem idősebb intelligens leányt, elváltat, vagy özvegyet 300.000.- 500.000.- lei készpénz hozománnyal. A pénzt feltétlenül biztosítom. Leveleket fényképpel „36 éves” jeligére a kiadóhivatalba kérek. 30.

Alacsony termetű, középiskolát végzett fűszerkereskedő, 30 éves, izraelita, aki biztos egzisztenciával bír, meg nősülne. Igénye 150-200 ezer lei hozomány, amennyi saját tőke felett én is rendelkezem. Az üzletem egy szép mezővároskában van és forgalmas. A hozományt biztosítom. Magamhoz illő, 24 éven aluli urileányt keresek. „Fűszer és csemege” jelige. 25.

Technológiát végzett, 39 éves református vallású, malmászati szakérő, aki némi vagyonnal rendezett viszonyok között él, benősülne malomba vagy más vállalatba. „Vallás indifferens” jeligére. 1504.

Jó megjelenésű érettségizett 28 éves keresztény fiatalember feleségül venne oly urileányt, ki őt állásba juttatná. Leveleket „Kölcsönös megbecsülés” jeligére kér. 20.

Földbirtokos és fatermelő, 50 év körüli, izraelita, nőtlen, kinek vagyona kb. 800 ezer Lei, keres magához illő 35-45 év közötti házastársat, akinek legalább 200-300 ezer Lei készpénz-hozománya legyen. Lehet özvegy elvált és lehetőleg gyermektelen. „50 év körüli” jelige. 1503.

Önhibáján kívül 6 éve külön váltan élő 43 éves keresztény kereskedő, olyan ismeretségét keresi, aki boldog akar lenni, szereti a falusi életet. Készpénz szükséges, pénzt biztosítom „Csalódtam” jeligére. 43.

Jól fizetett, okleveles gyógyszerész 27 éves, izr. vallású, igen jó megjelenésű, általános szimpátiának örvendő középtermetű, barna urifü elvonné jó család képzett és művelt leányt, ha hozományul egy városi gyógyszerért, vagy annak vételéhez szükséges készpénzt hozományt kaphat. Jelige 1130”

Önhibáján kívül elvált, gye mekten, 41 éves, izr. vallású, művelt intelligens és jó megjelenésű vállalkozó, kinek uri megélhetést biztosító, szép jövedelmű és mintegy 750 ezer lei vagyona van, elvenne jobb családból való művelt, idősebb urileányt, esetleg gyermektelen özvegyet vagy önhibáján kívül elváltat, kinek 500 ezer lei hozománya van „Vállalkozó jeligére” 11131.

**— HÖLGYEK, ha jól akarnak férjhezmenni, forduljanak bizalommal a „MIREA” irodához, Cluj. R. Ferdinand 116**

Megyeszékhely főterén bevezetett és jól menő üzlettel bíró, 32 éves, izr. érettségizett, igen jó családból való, jó modoru és szimpatikus kereskedő öcsém részére 500.000 lei hozománnyal, alacsony termetű, csinos és intelligens urileányt keresek feleségül. Az ő vagyona több a duplájánál. Erdéklődök leveleit „Mintaférfj” jelige alatt továbbítja a kiadóhivatal. 1270

32 éves, izr. vallású, külföldön kereskedelmi akadémiát végzett, vagyonos és jólkereső fakereskedő, modern zsidó családból való, intelligens, csinos és házas nevelésű 21—25 év közötti urileányt 400 ezer lei hozománnyal feleségül venne. Jelige „Párosan szép az élet.” 1284

Szülei nagy forgalmu, rég bevezetett és nagy jövedelmű engrosz üzletét vezető, kereskedelmi akadémiát végzett, művelt, intelligens és sok oldalú, nagyon jó megjelenésű, 26 éves izr. kereskedő, nagy tekintélynek és közbecsülésnek örvendő család minden káros szenvedély ől mentes gyermeke, még csak nem is dohányzik, nősülne. Elvenne művelt, korához illő zsidó urileányt, kinek legalább 4-500 ezer lei hozománya van, mellyel feles társaképpen - szülei két család részére is uri megélhetést biztosító üzletébe lépne. „Kereskedelmi akadémiát végzett” jelige. 61137

Gazdasági akadémiát végzett, 39 éves református fiatalember, kinek 320 hold tehermentes és jól felszerelt birtoka, háza, kertjei, stb. van, elvenne intelligens és csinos leányt 200—300.000 lei hozománnyal. 1496

Katonai szolgálatból leszerelt, 24 éves, jó külsejű, középtermetű, gör. kat. fűszeresegéd benősülne üzletbe, vagy elvenne olyan leányt, ki hozományával önállóságát lehetővé tenné. Megkeresések „Mica” jeligére a kiadóba küldendők. —48

29 éves, érettségizett, öt nyelvet beszélő, jó megjelenésű, nem szegény, keresztény fiatalember, volt cégjegyző, kereskedelmi és gazdasági képzettséggel benősülne vállalatba, vagy földbirtokkal rendelkező családba. Leveleket „Abszolút komoly” jeligére a kiadóba kér. 74

Nincs sok pénzem, de jól megélek, 28 éves érettségizett fiatalember vagyok, keresem házasság céljából ki mondottan intelligens szép és fess hölgy ismeretségét „Lehet szegény” jelige. 75

Sokoldalú, több szakmában képzett, igen mozgékony, szorgalmas, a jég hátán is megélő, intelligens, 35 éves izr. vallású, jó megjelenésű kereskedő ki némi vagyonnal is bír, elvenne jó családból való barna, vagy szőke mole't nőt, kinek foglalkozásán kívül 60-100 ezer lei hozománya van. „35 éves” jelige 31133.

**HÁZASSÁGOT biztos eredménnyel a széleskörű összekötéssel rendelkező „MIREA” iroda, Cluj, R. Ferdinand 116.**

Korhási főorvos, 36 éves szép és fess, román nemzetiségű fiatalember u. n. finom uriember. ki a legnaggyobb közkezdveltségnek örvendő akinek nagyszerű jövedelme és szép vagyona van elvenne meglelőkü, finom urileányt, megfelelő hozománnyal. „Korhási főorvos” jelige. 11141

# Feleséget keres

Jeligés leveleket csak úgy továbbítunk, ha portóbélyeg mellékelve van

Kereskedelmi akadémiát végzett, ref. vallású, 28 éves, művelt, intelligens, jómegjelenésű, gazdálkodással foglalkozó fiatalember, kire némi örökség is vár, benősülne birtokos családba, vagy elvenne olyan művelt urileányt ki 500 ezer lei hozományával önállósítását elősegítené. „Gazdálkodó” jelige 61136

Önhibáján kívül elvált, gyermektelen, 30 éves rom. kath. vallású fényképész, elegánsan berendezett és jólmenő műteremmel, jókülsőjű, érettségizett intelligens, középtermetű, szőke uriember, elvenne 25-26 éves leányt gyermektelen özvegyet, vagy önhibáján kívül elváltat, kinek 100-150 ezer lei hozománya van. „Fényképész” jelige. 31143

Előkelő biztosító társaság vezetője, úri megélhetést biztosító jövedelemmel, jómegjelenésű, nagyműveltségű, intelligens, kimondott uriember, 39 éves izr. vallású, elvonné jó család művelt leányát, ki háziasszony legyen és megfelelő hozománnyal. A fősúly a műveltségen, jólelkűségre, egyszerűen az egyéniségre helyeztetik. „Főtítká” jelige. 61116

28 éves, fess, jó megjelenésű izr. fiatalember ki grafikai szakkal bír, jelenleg Hunyad megye székhelyén kisebb vendéglője van, továbbá a fűszer szakmát is érti, feleségül venne oly háziasszonyt nevelt leányt, kinek 100-150 ezer lei hozománya van, esetleg benősülne. Leveleket »Déva vára« jeligére a kiadóba kérek.

Igen jó vagyonos családból való, 30 éves, izr. vallású, jómegjelenésű, biztos állásban levő és szép jövedelemmel rendelkező főtisztviselő elvonné vallásos család művelt leányát, legalább 500 ezer lei hozománnyal, mely másfél millió lei értékű ingatlannal biztosítottatik. „Önállósításra kell a tőke” jelige. 91119

Önálló. jóménő gyógyszerárval bíró vagyonos gyógyszerész, önhibáján kívül elvált, gyermektelen 52 éves izr. vallású, jómegjelenésű, kimondott uriember, elvenne megfelelő koru leányt gyermektelen özvegyet, vagy elváltat, kinek legalább 200 ezer csekkorona hozománya van. Az ő vagyona kétszerannyinál is több. „200 ezer csekkorona” jelige. 11121.

Szakmájában elismert, tekintélynek örvendő, jól fizetett biztos állásban levő, kereskedelmi akadémiát végzett művelt, intelligens, nagyon jó megjelenésű, zeneileg is képzett fatisztviselő nagyobb vállalat önálló vezetője, 27 éves izr. vallású fiatalember elvenne barna, vagy fekete csinos és fess zongorázni is tudó urileányt. Hozományul 300-350 ezer lei kívántatik, mellyel az általa vezetett vállalatba társként lépne be. Esetleg benősülne akár a fa, akár a malom szakmában, ahol önálló működési körre találna. „Malom vagy fa” jeligére. 71137

Magas műveltségű, előnyös külsejű, 34 éves, izr. vallású, némi vagyonnal bíró, volt fakereskedő, kiválóan képzett szakember, szorgalmas és sok oldalú üzletember, jelenleg a szakmában jól fizetett főtisztviselői állásban van, elvenne korához illő urileányt, kinek hozományával magát önállósíthatná, vagy benősülne szakmabeli vállalatba. „Fás jelige” 31123.

## Zsidó körökben ismerős

### Sadchen

adja le címét „jó díjazás” jeligére

Önhibáján kívül elvált gyermektelen 52 éves izr. vallású, tekintélyes és közkedveltségnek örvendő, fiatalos és jómegjelenésű ügyvéd, kinek szépen jövedelmező bérháza van s ki néhány éven belül szép nyugdíjat fog élvezni, elvenne olyan idősebb, korához illő leányt, gyermektelen özvegyet, vagy önhibáján kívül elváltat, kinek legalább 4-500 ezer lei hozománya van, mely ingatlannal biztosítottatik. „Mégvéd” jelige. 41124

Előkelő pénzügyi biztos állásban levő, jól fizetett főtisztviselője, magas műveltségű, szépnek mondott, 34 éves izr. vallású fiatalember, kinek személye minden információt kibír, elvonné uricsalád leányát 5-600 ezer lei hozománnyal. „Pénzügyi tisztviselő” jelige. 71127

Orvos, igen jó rendelővel, 34 éves, izr. vallású, alacsony termetű, de azért jó megjelenésű, közkedvelt és szimpatikus uriember, kinek készpénz vagyonán kívül szép és értékes háza is van önhibáján kívül elváltat, kinek legalább egy millió lei hozománya van, melyet kellőképpen biztosít. „Vagyonos orvos” jelige. 31063

Okleveles gazdatiszt, jómegjelenésű, 25 éves, ref. vallású, jó állásban levő fiatalember benősülne birtokos családba, vagy elvenne olyan urileányt, kinek 100-150 ezer lei hozományával egy gazdaságot bérelhetne. Gazdatiszt jelige 41094

Önálló, jó menetelű üzlettel bíró intelligens 29 éves ref. vallású fodrász, kinek jövedelme tisztességes megélhetést biztosít, nősülne 100-150 ezer Lei hozománnyal. „Fodrász” jelige. 31103

Jó menetelű gyári vállalat vagyonos és közkedvelt tulajdonosa, ki művelt és kimondott uriember, 34 éves izr. vallású, elvenne hozzáillő vallásos urileányt, ki neki meleg és igazi otthon nyújtana. Néhány százezer leinyi hozomány megkivántatik. „Hajlevágás előfeltétel” jelige. 61106

36 éves, unit. vallású középtermetű önálló szabó, kinek jövedelme tisztességes megélhetést biztosít és három házat örököl, elvenne olyan szőke v. barna molett leányt, esetleg gyermektelen özvegyet, vagy önhibáján kívül elváltat, kinek 250-300 ezer leit érő vagyona van. „Szabó” jelige. 81108

Jó családból való 27 éves izr. vallású fix állásban levő, jómegjelenésű fűszerkereskedő segéd elvenne olyan jócsaládból való háziasszonyt, aki 70-100 ezer lei hozományával egy kisméretű jóménő és biztos megélhetést nyújtó üzlet átvételéhez hozzásegítené, esetleg üzletbe benősülne. „Oradea” jelige. 11110

Jólmenő, úri megélhetést biztosító vállalat tulajdonosa, elektró-mérnök, kinek jelentékeny vagyona van, 35 éves, izr. vallású, középtermetű, jómegjelenésű, minden szenvedélytől mentes fiatalember, elvenne olyan jó családból való urileányt, kinek legalább 500 ezer lei hozománya van. Az ő vagyona több. „Mérnök” jelige. 51115

Textilszakmabeli, jó állásban levő 27 éves, izr. vallású, jómegjelenésű és jó családból való kereskedő segéd benősülne, vagy elvenne olyan urileányt, aki hozományával önállósítását elősegítené. Szükséges tőke 200.000 lei. „Textilsegéd” jelige. 81028

Nagyváros főterén gyönyörűen berendezett és jól menő illatszertár és foto-szaküzlet egy millió leit meghaladó vagyonnal bíró, érettségizett és reprezentáns megjelenésű, 39 éves, rom. kat. vallású tulajdonosa, 7-800 ezer lei hozománnyal nősülne. A hozomány felerészben lehet jövedelmező ingatlan is. „Illatszertár” jelige. 01030

## Beszerzési források:

E rovatban a belkutatás ki árólaga a cég nevét és közelebbi címét tartalmazhatja és előfizetési díja negyedévre 90.— lej.

### CLUJ

#### Bőrkereskedők:

Kozák István, Cal. Reg. Ferdinand 25. (a Főpostával szemben).

Farkas Ernő, Cal. Reg. Ferdinand 21. sz. Telefon 1424.

#### Építletfa kereskedők:

»Bradul Verde«, Str. Din Dos 21 sz. Telefon 1344.

»Lignaria« S. A., Str. Cernăuți 1-a szám. Telefon 561.

Szenes Károly, Str. Dr. V. Goldis (Tunarilor) 2 sz. Telefon 131.

»Valea Someșului« S. A. Piața Corvin 3 sz. Telefon 1051.

#### Drogueriák:

„Emke“ nagydrogueria, Cluj, Str. Regina Maria 2. Telefon 250.

»Royal« nagydrogueria, Cluj, Piața Unirii 26. Telefon 791.

#### Szállítók:

Rothschild Sándor, Cluj, Str. Bucovinei 22. Telefon 219

Rimóczi Mór, Cluj, Piața Gărei 9. Telefon 864.

#### Férfi- és női confekció:

»Parc« Áruház, Str. Gh. Barițiu 6.

#### Textil kereskedések:

A. B. C., Str. Neculcea 1. (Bejárt a kapu alatt).

Szabó Jenő S. A., Calea Reg. Ferdinand 5 sz. Telefon 479.

Szegő Géza, Cal. Reg. Ferdinand 21.

#### Tűzifa kereskedések:

Ausländer Lipót, Piața Mihail Viteazul 21 sz. Telefon 753.

Balázs Imre, Strada Samuil Micu 3 szám. Telefon 1011-a.

»Calcit« Str. Gărei 21 sz. Telef. 737.

Krausz Viktor, Strada Chintăului 1 szám. Telefon 737.

Lázár Henrik, Strada Gh. Barițiu 28 szám. Telefon 251.

Löbl. Mátyás, Str. Gh. Barițiu 18 sz. Telefon 988.

#### Vaskereskedések:

»Barzel« vasüzlet, Piața Mihail Viteazul 13 sz. Telefon 1042 és 1049.

Diamantstein László, Calea Regele Ferdinand 24 sz. Telefon 84.

Frenkel András, Str. Regina Maria 38 sz. Telefon 1072.

»Ferrum«, Vaskereskedés, Schwarz Imre, Piața M. Viteazul 30. Telefon 1021

## Adás - Vétel

E rovatban az előfizetők hirdetését az előfizetés tartama alatt ingyen közöljük, egy hirdetés azonban legfeljebb 15 szóból állhat.

Raktáron új és használt MAV cséplők, herefejtők, traktorok minden méretben Cse-reüzletei is csinálók. Rosebaum Pál Reghin

Egy 4 gatteres üzemet hajtott 70 Hp. fél-stabil gép, leszerelt állapotban olcsón eladó. Minthogy a gép vasutállomástól messze van, vétel esetén a gyár vállalja annak vasúthoz szállítását és vagonba rakását. Cim a klubban. 84

ÉPÍTÉSZEK és vállalkozók figyelmébe! 30 és 0 mm-es palók olcsó árban kaphatók. Str. Baciu 1-3. áruaktár telepen. 85

Látható írású jó karban levő írógépet vesznek. Cim a kiadóban.

Szép könyvtár, modern, klasszikus, szép-irodalmi könyvekből álló alkalmi áron eladó. Ajánlatokat „Nincs helyem hozzá“ jeligére a kiadóba. 87

Építészek és vállalkozók figyelmébe! Olcsó árban eladok több száz három méter hosszú tölgyesfát. Cim Auslander tűzifa-kereskedő. Cluj. Baciu 1-3 fatelepen.

Aranyat, ezüstöt és ékszereket a legmagasabb árban vesz Rozner Sámuel ékszerész Cluj, Cal. Regele Ferdinand 114 61

Vasúti állomásnál elraktározott 24"-os Langfelder gyárimányu gatter olcsón eladó. Érdeklődők adják le címüket a kiadóba. 61

**Olvassa és terjessze az ECONOMISTOT, mely minden sorával az Ön boldogulását segíti elő**

## Razolgyárosok figyelmébe!

1-a minőségű fehér bárium-sulfid olcsón kapható:

Moara Elisabeta Oșorhei  
jud. Bihor

Fűszer és csemege üzlet-  
hez Clujon forgalmas helyen, keresek üzletbővítés-  
hez szakember társat 150—  
200 ezer lei tőkével. „Társulás“ jeligére a kiadóba.

## Levelezés.

Előfizetési díj negyed évre 18 Lei

Jó megjelenésű, diplomás fiatalember keresi jólszituált özvegy vagy elvált asszony barátságát, kinek üzleti ügyeiben segítségére lenne „Adminisztrátor“ jeligére a kiadóba.

Többeknek: Azzat a reklamációval fordultak egyesek hozzánk, hogy lapunkban közölt egyik-másik hirdetésre részletes levelet irtak, s bár levelükben megadták azt a jeligét, melyen a hirdető fél nekik válaszolhat, mégsem kaptak választ. Ennek oka abban keresendő, hogy kiadóhivatalunk csak hirdetés feladó felek jeliges leveleit adja ki vagy továbbítja, s nem vállalkozhatik arra is, hogy hirdetést fel nem adó felek részére érkező jeliges leveleket közvetítse, mert ez által sok levél illegitim kezekbe kerülne. Ha ugyanis valaki egy jeliges apróhirdetésre ugyancsak jeligével válaszol, s arra a jeligére válasz jön, kiadóhivatalunk—kivételes esetektől eltekintve—nem tudhatja, hogy az érkezett válasz átvételére ki jogosult. Tanácsos tehát a jeliges apróhirdetésekre nem jeligével, hanem teljes címmel írni.

Saját érdekében hirdessen  
az ECONOMIST ban.

## Apák! Anyák!

Házasulandó gyermekeik jövő sorsát biztosítani nagy gond még akkor is, ha egyébként az anyagi eszközök nem is hiányoznak, aki leányának megbízható, egészséges és korrekt férjet, fiának pedig kifogástalan, tisztességes, házas feleséget akar, forduljon bizalommal

„MIREA“ házasságközvetítő irodájához,  
Cluj, Cal. R. Ferdinand 116. Telefon 36

A legteljesebb éjszeréció.